

Obsah

KNIHA PRVNÍ

| | |
|--|----|
| Úvodní poznámky | 7 |
| <i>Tu Fu</i> : Čtyrverší na Li Po | 11 |
| <i>Li Po</i> : Tři kumpáni | 12 |
| Když čekala jsem . . . | 14 |
| Krčma na jaře | 15 |
| Poutník se probouzí . . . | 16 |
| Válka v poušti Gobi | 17 |
| Ve Východních horách . . . | 18 |
| Zpěvné přízraky | 19 |
| Po bitvě | 20 |
| Rak | 21 |
| Perly a růže | 22 |
| Píseň o starosti | 23 |
| Volavka stříbřitá | 25 |
| <i>Tu Fu</i> : Vítěz se psem a černou korouhví | 26 |
| Konec jara | 27 |
| Nástup | 28 |
| Stoupal jsem na hory . . . | 30 |
| Verbír ze Šihao | 31 |
| Noční jízda | 33 |
| <i>Lidová</i> : Na lukách u řeky | 35 |
| <i>Neznámý</i> : Jízda | 36 |
| <i>Lidová</i> : Tam nahoře . . . | 37 |
| Já byl jsem opilý . . . | 38 |

| | |
|---|----|
| <i>Lidová: Zab kohouta . . .</i> | 39 |
| <i>Neznámý: Improvisace</i> | 40 |
| <i>Lidová: Přišel jsem za tebou . . .</i> | 42 |
| <i>Konfucius: Na hrob válečníkův</i> | 43 |
| <i>Ši čing: Vojenská písnička</i> | 44 |
| <i>Na mne-li myslíš . . .</i> | 45 |
| <i>Wang Wei: Potok u domu pana Luana</i> | 46 |
| <i>Odpověď</i> | 47 |
| <i>Lüančijské přeje</i> | 48 |
| <i>Do Mong: Píseň na rozloučenou</i> | 49 |
| <i>Vzpomínka</i> | 50 |
| <i>Liu Jü-hsi: K daleké hraniční hoře . . .</i> | 51 |
| <i>Piju víno a dívám se na květy růží . . .</i> | 52 |
| <i>Wen-čün: Píseň o bílých hlavách</i> | 53 |
| <i>Pan Čie-jü: Vějíř</i> | 54 |
| <i>Lu Čao-lin: Fragment</i> | 55 |
| <i>C'ui Jung: V Čžunnanských horách . . .</i> | 56 |
| <i>C'en C'an: Jívy u mostu přes řeku Fyn</i> | 57 |
| <i>Ou-jang Hsiu: Pavilon starého bumbalisty</i> | 58 |
| <i>Liu Cung Jüan: Sníh nad řekou</i> | 63 |
| <i>Čang Čiu-ling: Co jsi mě opustil . . .</i> | 64 |
| <i>Šen Č'üan-č'i: Na Manském chlumu</i> | 65 |
| <i>Wan Cz'i: Jdu kolem krčmy . . .</i> | 66 |
| <i>T'ao Jüan-ming: Nezdárné děti</i> | 67 |
| <i>Čia Tao: Hledal jsem marně . . .</i> | 68 |
| <i>Hra o jeptišce</i> | 69 |
| <i>Wei Čuang: Při pohledu na město Nanking</i> | 73 |
| <i>Je Li: Výjev pozdě na jaře</i> | 74 |
| <i>Čen Ngo: Lotos</i> | 75 |
| <i>Hsin Č'i-či: Duch jeseně</i> | 69 |
| <i>Po Čü-i: Otázka k příteli</i> | 70 |
| <i>Wang Hsi-č'i: U pavilonu orchidejí</i> | 71 |

KNIHA DRUHÁ

| | |
|---|-----|
| <i>Neznámý</i> : Nápis na domě pana Li Po | 85 |
| <i>Li Po</i> : Pavilon z porculánu | 86 |
| Věčná písmena | 88 |
| Seděl jsem sám . . . | 89 |
| <i>Tu Fu</i> : Příteli | 90 |
| <i>Ši-čing</i> : Dopis děvčete | 92 |
| <i>Wang Wei</i> : V bambusovém háji | 94 |
| Koliba na horách | 95 |
| Zamilované místečko | 96 |
| Letní večer na horách | 97 |
| <i>Po Čü-i</i> : Stáří | 99 |
| Staří blázni | 100 |
| Pestré listoví podzimu | 102 |
| <i>Čang Či</i> : Dopis ženy | 109 |
| Kotvím za noci u Klenového mostu | 105 |
| <i>Liu Č'ang-č'ing</i> : Sněživá noc na horách | 107 |
| <i>Liu Jü-hsi</i> : Perlový závěs čárkuje . . . | 108 |
| <i>Lu Lun</i> : Horský domek | 109 |
| <i>P'ei Ti</i> : Obora bílých jelenů | 110 |
| <i>Su Tung-p'o</i> : Pivoňka | 111 |
| <i>Wei Jing-wu</i> : Vzpomínka na přítele v podzimní noci | 112 |
| Zaslech jsem divoké husy | 113 |
| <i>Mêng Hao-žan</i> : Jarní ráno | 114 |
| <i>Li Tuan</i> : Klaním se mladému měsíci | 115 |
| <i>Ši-k' ung Šu</i> : Návštěva | 116 |
| <i>Han Jü</i> : Probděná noc | 117 |
| <i>Li Ši</i> : Chrám | 118 |
| <i>Čang Čiu-ling</i> : Daleko je měsíc domova | 119 |
| <i>Hsü Jüan-čia</i> : Jaro na Západním jezeře | 121 |
| <i>T'ao Jüan-ming</i> : Chrysanémy | 122 |
| Návrat | 123 |

KNIHA TŘETÍ

I

| | |
|---|-----|
| <i>Neznámý</i> : Hled' lidské srdce... | 133 |
| <i>Wei Čuang</i> : Rozverná žluva | 134 |
| <i>Kuan Han-č'ing</i> : Odešel člověk... | 135 |
| <i>Neznámý</i> : Novoroční slavnost v Hang-čou | 136 |
| <i>Neznámý</i> : Příliv při ústí Č'ienovy řeky | 138 |
| <i>Poslední vládce Li</i> : Kdy ustanou jara... | 140 |
| <i>Wei Čuang</i> : Tam na jih od Řeky... | 141 |
| <i>Po Čü-ji</i> : Lenochova píseň | 143 |
| <i>Fan Čung-jen</i> : Voják teskní v pevnůstce Dlouhé zdi | 144 |
| <i>Wang Jü-č'êng</i> : Tu mrak dojí déšť... | 146 |
| <i>Neznámý</i> : Písnička sesazeného generála | 147 |

2

Suita o předjaří, jaru a konci jara

| | |
|---|-----|
| <i>Neznámý</i> : Předjaří | 151 |
| <i>Neznámý</i> : Jaro v rozpuku | 153 |
| <i>Paní Huangová</i> : Konec jara | 155 |
| <i>Wang An-ši</i> : To vítr zahání jaro... | 157 |
| <i>Su Tung-p'o</i> : ...nebo jarní déšť? | 158 |
| <i>Č'in Kuan</i> : To s chmýřím vrb odplouvá jaro... | 159 |
| <i>Šao Jung</i> : Že by motýl kradl jaro? | 160 |
| <i>Sêng Liang-fu</i> : Či žluva? | 161 |
| <i>Ču Hsi-čen</i> : ...nebo kukačka? | 162 |
| <i>Sestra básníka Su Tung-p'o</i> : Laškovka odnáší jaro! | 163 |
| <i>Wang Jen-sou</i> : Ne, jaro odchází samo! | 166 |

| | |
|--|-----|
| <i>Li Po</i> : Na smrt starce z města Süan | 171 |
| <i>Li Po</i> : Podzimní ráno na horách | 172 |
| <i>Li Po</i> : Probouzím se opilý... | 173 |
| <i>Li Po</i> : Sedím sám a dívám se na hory | 174 |
| <i>Li Po</i> : Hledal jsem marně horského mnicha | 175 |
| <i>Li Po</i> : Třem přátelům | 177 |
| <i>Li Po</i> : Na zříceninách paláců v Su-čou | 181 |
| <i>Li Po</i> : Loučení v krčmě u Zlatého pahorku | 182 |
| <i>Li Po</i> : Těkavá, běda, prchají léta... | 183 |
| <i>Tu Fu</i> : Hlad | 185 |
| <i>Tu Fu</i> : Po sklonu nebes... | 187 |
| <i>Tu Fu</i> : Vychrtlý kůň | 188 |
| <i>Tu Fu</i> : Chmýří bodláku | 191 |
| <i>Tu Fu</i> : Běženci | 193 |
| <i>T'ao Jüan-ming</i> : Za dům už spadla... | 197 |
| Doslov | 200 |
| Chronologie | 234 |
| Poznámky | 235 |